

VENDIM
Nr. 522, datë 27.9.2017

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES, NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË PERUSË, PËR
HEQJEN E VIZAVE PËR MBAJTËSIT E PASAPORTAVE DIPLOMATIKE, TË
VEÇANTA OSE TË SHËRBIMIT**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Perusë, për heqjen e vizave për mbajtësit e pasaportave diplomatike, të veçanta ose të shërbimit, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTRI
Senida Mesi

MARRËVESHJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË PERUSË PËR HEQJEN E VIZAVE
PËR MBAJTËSIT E PASAPORTAVE DIPLOMATIKE, TË VEÇANTA
OSE TË SHËRBIMIT

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Republikës së Perusë, në vijim të referuara si “Palët”,

duke marrë parasysh bisedimet e zhvilluara nga autoritetet e vendeve të tyre që kanë për qëllim forcimin e lidhjeve tradicionale të miqësisë dhe bashkëpunimit që ekziston midis dy qeverive, dhe

me dëshirën për rritjen e zhvillimit dhe bashkëpunimit ndërmjet vendeve të tyre përkatëse, me qëllim lehtësimin e udhëtimit të shtetasve të tyre,

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni I

Shtetasit e të dyja Palëve, mbajtës të pasaportave të vlefshme diplomatike, të veçanta ose të shërbimit, mund të hyjnë në mënyrë të përsëritur në territorin e Palës tjetër dhe të qëndrojnë atje për një periudhë që nuk i kalon nëntëdhjetë (90) ditë brenda 180 ditëve, pa qenë e nevojshme për të marrë vizë.

Neni II

Në qoftë se mbajtësit e pasaportave të referuara në nenin I të kësaj Marrëveshjeje synojnë të vazhdojnë qëndrimin e tyre, pas përfundimit të afatit të lartpërmendur në secilin prej të dy vendeve, atyre do t’u kërkohet për të marrë autorizimin përkatës nga autoritetet vendore për të zgjatur qëndrimin e tyre në përputhje me dispozitat ligjore në fuqi.

Neni III

Mbjtësit e pasaportave të përmendura në këtë Marrëveshje, që janë të autorizuar nga autoritetet kompetente në çështjet e emigracionit, mund të hyjnë dhe largohen nga Shqipëria dhe Peruja në çdo moment, pa asnjë kufizim, me përjashtim të atyre të përcaktuara në dispozitat e sigurisë, emigracionit,

doganës dhe ato shëndetësore, si dhe si të tjera që mund të jenë ligjërish të zbatueshme për mbajtësit e pasaportave diplomatike, të veçanta ose të shërbimit.

Neni IV

Shtetasit e Palëve, mbajtës të pasaportave të vlefshme diplomatike, të veçanta ose të shërbimit, duhet të përmbushin rregullat e hyrjes dhe qëndrimit, si dhe të legjislacionit aktual kombëtar në territorin e shtetit pritës gjatë kohëzgjatjes së qëndrimit të tyre.

Neni V

Shtetasit e Palëve, mbajtës të pasaportave të vlefshme diplomatike, të veçanta ose të shërbimit, të cilët janë caktuar si anëtarë të misionit diplomatik ose konsullor në territorin e Palës tjetër, nuk do të kërkojnë për të marrë vizën e duhur brenda tridhjetë (30) ditësh pas hyrjes në vend. Brenda kësaj periudhe, ata mund të marrin autorizimet e nevojshme të aplikueshme për stafin e misioneve të huaja që banojnë në vend, në përputhje me ligjet e Palës.

Dispozitat e kësaj Marrëveshjeje do të zbatohen gjithashtu ndaj familjes së ngushtë të personave të përmendur në këtë nen, me kusht që ata të janë mbajtës të pasaportave diplomatike, të veçanta ose të shërbimit.

Neni VI

Të dyja Palët rezervojnë të drejtën të refuzojnë pranimin e personave të shpallur *non grata* apo që mund të rrezikojnë paqen, rendin dhe shëndetin publik ose sigurinë kombëtare; dhe të shkurtojnë qëndrimin e atyre që ndodhen tashmë në territorin e shtetit pritës.

Neni VII

Palët mund të përfundojnë këtë Marrëveshje, tërësisht ose pjesërisht, për arsye të mbrojtjes së rendit, sigurisë ose shëndetit publik. Pezullimi dhe rinovimi duhet t'i njoftohen me shkrim Palës tjetër nëpërmjet kanaleve diplomatike, tridhjetë (30) ditë para hyrjes në fuqi të kësaj mase.

Pa cenuar dispozitat e paragrafit të mësipërm, pezullimi nuk do të cenojë qëndrimin e shtetasve të një Pale që kanë hyrë në mënyrë të vlefshme në territorin e Palës tjetër.

Neni VIII

Palët do të shkëmbejnë nëpërmjet kanaleve diplomatike modelet e pasaportave të vlefshme diplomatike, të veçanta dhe të shërbimit, gjatë tridhjetë (30) ditëve pas datës së nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje. Në rast të ndonjë modifikimi të pasaportave të vlefshme diplomatike, të veçanta dhe të shërbimit, Palët do të shkëmbejnë nëpërmjet kanaleve diplomatike modelet dhe informacionin e tyre në lidhje me aplikueshmërinë e pasaportave të vlefshme diplomatike, të veçanta dhe të shërbimit, jo më vonë se tridhjetë (30) ditë pas qarkullimit të pasaportave të përmendura.

Neni IX

Në rastin e humbjes apo të dëmtimit të një pasaporte diplomatike, të veçantë ose të shërbimit, nga një shtetas i njëres nga Palët, ndërsa ndodhet në territorin e Palës tjetër, misioni diplomatik ose konsullor i asaj Pale mund të dërgojë dokumentet në mënyrë që të lejojë atë person të kthehet në vendin e tij. Në të njëjtën kohë, misioni diplomatik apo konsullor njofton Palën tjetër për incidentin nëpërmjet kanaleve diplomatike.

Neni X

Çdo mosmarrëveshje ndërmjet Palëve në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj marrëveshjeje do të zgjidhet nëpërmjet konsul-timeve dhe bisedimeve.

Neni XI

Kjo Marrëveshje lidhet për një periudhë të pacaktuar.

Neni XII

Çdo ndryshim i kësaj Marrëveshjeje mund të kryhet mbi bazën e miratimit me shkrim ndërmjet Palëve. Këto ndryshime do të hyjnë në fuqi në përputhje me nenin XIV të kësaj Marrëveshjeje.

Neni XIII

Secila Palë mund ta përfundojë këtë Marrëveshje duke i dhënë një njoftim me shkrim Palës tjetër nëpërmjet kanaleve diplomatike. Pushimi i Marrëveshjes hyn në fuqi në ditën e parë të muajit të gjashtë pas datës kur pala tjetër ka marrë një njoftim të tillë.

Neni XIV

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në datën e marrjes së njoftimit të fundit nëpërmjet kanaleve diplomatike, me anë të të cilit Palët njoftojnë njëra-tjetrën për përfundimin e procedurave të brendshme ligjore që janë të nevojshme për hyrjen e saj në fuqi.

Hartuar në Nju-Jork, në ditën e 16-të të qershorit 2017, në dy kopje origjinale në gjuhët shqip, spanjisht dhe anglisht, ku të gjitha tekstet janë njëloj autentike. Në rast mosmarrëveshjeje në interpretim, teksti në gjuhën angleze ka përparësi.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

PËR QEVERINË E REPUBLIKËS SË PERUSË